龍岡委刊給獎定戶

大埠訊。美洲龍岡親義總公所主辦之「龍岡委刊」。爲推廣定戶。增厚刊基。兩年來均有徵求定戶競賽運動。對成績優異獎贈名人題字條幅或圖畫。以酬雅意。查今年競賽已告結束。其名次如后。

首名爲紐約浮石趙紫氣堂。次爲未市卡利龍岡公所。三爲雲高濠公所。四爲墨京趙德驗。五爲紐約關業楼。六爲滿地可龍岡公所。七爲多朗多龍岡公所。八爲市佐頓龍岡公所。九爲砵崙及參必咕龍岡公所。十爲墨國尾利打龍岡公所。其餘少數者不盡錄。美洲龍岡總公所主席鐵助世。不日將分別寄發獎品云。

移民政策不變

奧太瓦。五日加拿大社電。中央政府。現不準備於今年放寬移民律例。移民政策仍然不改變。

該例自去年七月開始執行。限制移民入境。其原因。乃爲去年冬季加國失業人數甚多。

一九五八年首四個月入境之新移民人數。與去年同一時間比較。減少百分之六十三。

移民入境。辦手續最低限度須三個月時間。故如現在放寬移民。至八月時仍不受影响。未能改觀。

今年移民入境。將臨絕減少。

一九五七年入境移民。達四十萬零八百七十名。爲一九一三年以後入境移民最多者。主要原因。乃去年有匈牙利人三萬一千名入境。

今年三月。加拿大移民當局曾表示。如經濟情況好轉時。始能放寬移民。

政府當局。喜歡移民現居加者。有得住。有得食。抵埠移民。多爲與家人團聚。及有特長技能者。

以國函謝加援

奧太瓦。六日加拿大社電。以色列總理彬嘉遜。昨函加總理第芬碧架。表示加拿大十年對以色列關懷之謝意。以色列舉行開國十週年紀念。加總理第芬碧架。曾電賀之云。

美將設雷達站

華盛頓六日電。美空軍擬於兩年內。在北極設立火箭偵察網。以便於偵察及防衛。

該等設備達三千多英里長。設三大雷達站。其中一個雷達站。將設於加拿大北部。

◎哀謝

先弟如洽字行盛曹公府君痛於民國四十七年五月廿七日病終于雲高華中央醫院享壽六十有六經于六月三日由雲埠運柩回吻吆埠安葬於華人墳場、叨蒙雲埠及吻吆民治黨遠樾社與及世誼宗親戚友親臨致祭執紼厚贈賻儀花圈素車賻送隆情高誼歿存均感謹此致謝

曹行昌　拔淚鞠躬

恩儀芳名　恕不另登

○九房間住宅出賣

位於五〇六號廿七街西！全部主東有房間四個，取價三萬元　定銀五千元，電話 EX.2359 洽商，

○柏文樓實業出賣

柏文樓有十一個睡房。并三輕房屋頂柏文。最適當地點。稚緻風景。好入息實業。爲業主者自業。有單獨房兩睡房及獨身男子柏文 CROSELEY 號雪櫃。MOFFAT 號爐。洗衣乾衣機。上等地毯。車房車道。并停車地段。取價十萬八千元。適當銀期。五萬元可以交易。特標經紀。欲知詳情。請來面商或函商

Jimmy Washington, MU 1-3577, MU 1-5969,

R. V. Winch & Co. Ltd.
650 Howe St. 創立於一八六〇年

○餐館出賣

位於興旺商業區，架撐齊備，生意平穩，每月舖租一百元，有批，該西人業主因人力不足，急賣，價銀四千三百元，可充銀期(間鄭景觀)

○柏文出賣

位於商業區，樓上柏文，樓下一間舖，每月收入失約二百四銀，有自動油爐，有双車房，價銀三萬七千九，只需一萬五千元現銀，餘供銀期，

○住屋出賣

近喜市定街東，四年新好樣式，五個房一層樓，硬木地台，自動煖氣爐，另外有三個房於土庫貨六十五元，一个月，有車房，價銀一萬五千二，可供銀期，

○旅館出賣

位於喜市定街近卡路街四十八個房，每個房都有冷熱水設備，多數係長住客，每年入息一萬三千幾銀。平租。有長批，價銀一萬七千九，可充銀期(間莫西屏)

○住屋出賣

▲位於十九街近緬街，兩層樓，六個房，有土庫，煖氣爐，價銀九千五，可充銀期，

▲位于五街近緬街，八个房，三層樓，有土庫，價銀九千九，只需一千二百元現銀，餘供銀期，

○新柏文出賣

十二組聯房，每年入息一萬五千元，價銀九萬六，可充銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

真氏實業貿易有限公司
雲埠：紐街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

搭加拿大太平洋航空公司民航機由香港至北美洲

捷快間時　短縮程里

如往遠東或接親友到北美洲來，請搭加拿大太平洋航空公司民航機，因本公司民航機來往香港與北美洲最爲快捷，招呼妥當，華裔空中小姐在機上慇懃服侍，並以美味可口，精製之粵菜歡客，本公司有七十多年飛行遠東航空線之經驗，故爲國際航空旅行間，使搭客最優遊舒適。

Canadian Pacific AIRLINES

WINGS OF THE WORLD'S GREATEST TRAVEL SYSTEM

雲高華港香至來回票價旅行

一千零八元

如有詢問，或定座位，請往各地旅行社或來

加拿大太平洋

雲高華埠布辣街夾佐治街　電話 CRestwood 8-1211

本公司行旅之大最上界世爲司公

華人支部辦事處馬炳樞旅行社內

TROTTER MCINTYRE KELLOUGH REAL ESTATE LTD.
CHINESE BRANCH OFFICE
4-10187 - 99th Street Edmonton Alta. Phone: 42875
Manager: John Oakie Sales; Bing K. Mah

點城實業公司代理馬炳樞啓事

Trotter McIntyre Kellough Ltd. Real Estate

查本實業公司，爲點城最大實業經紀公司之一，向以忠誠服務華友著稱，茲爲利便我僑胞買賣實業生意起見，特設一支部委弟與西人爲基君爲經理，負責代理該部一切買賣事宜，各界僑胞，如有欲投資實業生意事項，請蒞臨本辦事處，弟當樂爲介紹與僑助，刺現爲亞省首都，遙通西北要衝，富產煤油，商業繁盛之點城，估計未來十年內，其人口可能擴展超過五十萬之數，則其前途繁榮，慨可想見，對各項投資事業，甚感興趣，亦已瞭然，各僑胞若有賜教，來函，當可代爲安辦，毫垂顧焉，無論親到或

一咖啡室一間，樓上兩住房，每月租銀二百四十元，每年生意約二萬元，架生完備，取價一萬零五百元，最合家庭式經營，

一在商業區咖啡屋一間，座位五十四個，禮拜日停業，架生新式兼完備，批期好，月租二百元，每年生意報入息稅三萬元，取價一萬五千五百元，可供銀期，

一雜貨舖在住家區，取價六千元，生意甚好，

一店派羅汽油站在交通繁盛區，設有兩座賣油機，每年約推銷十三萬加侖，生意連實業，四萬七千元，另點貨，可供銀期，

一栢文樓一間，有六個聯房，每月入息五百餘元，一年新樓，有煖氣孖車房，取價五萬五千元，供銀期，

一街角空地一段，在市中心區，鄰近百貨店，一萬二千四百方尺，能建立大規模機宇，取價五萬元，

其他任何事業，各界僑胞如有須要隨時函詢或面商，

◎日昇公司宜請僱員

本號宜僱部記工作工人一名。不論男女。工金從優。如意者請來面議

日昇公司　四一六號緬街

DOUGLAS A. HUGHES
Of ZEPHYR MOTOR LTD.
5605 W. Boulevard At 40 th,
KE. 4606-7-8

本人專代售英國名廠客車。如 British Ford, Consul, 等號車。予與交換車最相宜價值。兼適當銀期辦法。華友如有意買新車者。請先來見本人。當大有利益。

昌隆公司

加拿大雲哥華

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9041　電話 MU 五-九〇四一

本公司爲機器專業。特聘著名師精製各款燒腊。金豬 火鴨 燒鷄 鹵味 叉燒 白油腸 五花腩肉 腰鴨 鴨片 并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園日生鮮合時瓜菜。生鮮唐人豬肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

埠古玩首飾商店

Chinatown Curio Shop 107A E. Pender St.
Vancouver B. C.　電話 MU 4-5726

張開日一卅月五期定

各位男女僑胞：在此丕詩省百週年紀念大典當中，正今青年男女結婚之佳期，本號爲着省慶兼開張之良辰，特將下列各名貴貨品優待半價出售，並有禮物贈送，請勿失機會

一卡律名貴正字號鑽石原價八百元，特價三百六十五元，

半卡律名貴正字號鑽石原價四百五十元，特價一百八十九元五毛，

三十五分名貴正字號鑽石原價二百元，特價九十九元，

三十粒石奧米簡男庄手錶八十九元五毫，特價三十九元五毫，

二十一粒石奧米簡十四K金女庄手錶，原價一百三十五元，特價四十九元五毫，

女庄奧米簡手錶，原價三十九元五毫，特價十八元九毫五仙，

義興會決鬥鑽石戒指，原價四十九元五毫，特價二十四元五毫，

其他貨品甚多，特價發賣

優待期間由五月卅一日至六月七日止

埠雲館菜西打片

PENDER CAFE
168 E. Pender St. 電話 MU.1-1935
Vancouver B. C.

精製麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

恭頌良醫并謝啓

弟月前一時不慎，傷及內腸，十分危險，幾乎喪生，幸得西醫師陳機堯，及專科西醫師 Dr. E. W. Graner 醫術高明，回我再生之恩，合府銘感，謹登數言，藉資表揚，而弟在醫院期間，荷蒙各社團執事，中西親朋，男女宗親鄉誼等，到院慰問，惠賜生花香菓，交蒙各埠親朋，來鴻慰問，女士言賢，金石良言，弟得此精神鼓勵，身心爲之培振，隆情厚誼，銘感五中，現已痊癒出院，回家休養，未克逐一登門拜謝，謹緘數言，用表謝悃，并祝列位康健　萬事勝意

馮金合家拜謝

○好雜貨店平賣

本舖位於本埠田比街 Cambie 三〇九號，茲因年老力頹，無能一向生意頗盛，茲因年老力頹，無能料理，故願平價出賣，倘欲營此業者，請到店磋商，

劉有啓

△謝啓

啓者五月十九日旅北美馬氏總公所舉行成立第卅九週年紀念暨第四屆代表大會同人等出席參加備蒙全加中華會館台山寧陽會館華僑公立學校中國國民黨余風采堂馬氏公所及各宗人紛殷茶會或殮會數待隆情盛意衷心銘感現已公畢各返原埠祇因時間匆匆未及一一拜辭慚感萬分謹誌數言登於報端用伸謝忱諸維　朗照不宣

馬氏總公所加美代表團全人鞠躬

△鳴謝

啓者本總公所五月十九日舉行成立第卅九週年紀念暨第四屆代表大會深荷各僑團領袖余世表惠賜賀儀花籃祝詞及親臨指導藉增光龍同人等領教之餘且慚且感除專柬拜謝外難免有掛一漏萬之處至在議會場中招呼不週之處還祈見諒茲特登報用申謝忱統希

亮鑒

旅北美馬氏總公所全人鞠躬

喪費若干可預知

辦理費一百六十元

關于喪事請來參商。本公司之費用。乃全埠最低廉。兼服務週到。有地方停車。

夏路義華氏公司

HAROLD EDWARDS LTD.
795 W. Broadway (At Heather)
Phone EM. 7711

○獨市小餐館出賣

本獨市小餐館。設在沙省夫杭明埠。取價特別相宜。僑梓如意者。請來面議。

CAFE, FLEMING, SASK.

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沽價不收費，請電話 MU4-7063 洽商，

華利蛋行

VALLEY EGGS
295 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C.
佐治街二九五號　電話：MU 3-6114

本行專售
園口新鮮
鷄蛋價錢
克己如蒙
惠顧隨時
應命送到
大小交易
均所歡迎

司理許英傑啓

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到辦大批，人民唱片每張一元二五，
新中國出產81型「幸福」牌水筆每支六元
「人民畫報」第四期已大批運到，歡迎長期訂閱，零售每期二角，訂閱全年二元
外埠每期另加郵費五仙，批發七折，
「廣東畫報」不日大批運到，

寄即索函錄目片唱籍書

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街　電話 MU 4-8821

經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器。承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，